

519087-2026 - Състезателна процедура

Германия – Противопожарни превозни средства – Beschaffung eines Löschgruppenfahrzeug LF-10 für die Freiwillige Feuerwehr der Stadt Rösrath

OJ S 142/2026 27/07/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Доставки

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Zentrale Vergabestelle der Stadt Rösrath

Електронна поща: vergabe@roesrath.de

Правна категория на купувача: Местен орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Beschaffung eines Löschgruppenfahrzeug LF-10 für die Freiwillige Feuerwehr der Stadt Rösrath

Описание: Zur Erfüllung des Brandschutzbedarfsplans, beschafft die Stadt Rösrath für die FFW am Standort Rambrücken ein LF-10 nach DIN 14530 Teil 5 als Ersatzbeschaffung. Das Löschgruppenfahrzeug LF10 hat die Aufgabe bei Schadenfeuern in Gebäuden die Menschenrettung durchzuführen und die Brandbekämpfung einzuleiten. Es leistet kleinere technische Hilfe, bringt Mannschaft und Gerät in der Dimension einer Gruppe zur Einsatzstelle. Die Ausrüstungen sollen möglichst in handelsüblich einheitlichen Alu-Systemboxen gelagert werden.

Идентификатор на процедурата: 22ca9843-1065-4ebc-842d-79d20ea30ad4

Вътрешен идентификатор: ZVS-2026-023

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Доставки

Основна класификация (срв): 34144213 Противопожарни превозни средства

Допълнителна класификация (срв): 34144210 Пожарни коли

2.1.2. Място на изпълнение

Град: Rösrath

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Rheinisch-Bergischer Kreis (DEA2B)

Държава: Германия

2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: #Bekanntmachungs-ID: CXVHYD5YTTMF4QG7# Sämtliche Vergabeunterlagen werden ausschließlich über den Vergabemarktplatz Rheinland bzw. NRW zur Verfügung gestellt. Eine postalische oder elektronische Versendung erfolgt nicht.

Eingegangene Bieterfragen werden unter Wahrung der Anonymität des Fragestellers/der Fragestellerin über den Kommunikationsbereich des Vergabeverfahrens im o.g. Portal für alle

Teilnehmenden beantwortet. Die Bieterfragen sind ausschließlich über diesen Kommunikationsweg einzureichen. Die Antworten auf Bieterfragen (Frage-Antwort-Katalog) werden Bestandteil der Vergabeunterlagen sowie der Vertragsunterlagen. Etwaige Liefer-, Vertrags- und Zahlungsbedingungen des Bieters/Auftragnehmers werden nicht Vertragsbestandteil! Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Bietertool und technischen Problemen rund um das Vergabeverfahren an den Support der Firma cosinex: support.cosinex.de Tel.: +49 234 298796 0

Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС

vgv -

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване:

Участие в престъпна организация:

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности:

Изпиране на пари или финансиране на тероризма:

Измами:

Корупция:

Детски труд и други форми на трафик на хора:

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на данъци:

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски:

Нарушение на задължения в областта на екологичното право:

Нарушение на задължения в областта на социалното право:

Нарушение на задължения в областта на трудовото право:

Неплатежоспособност:

Администриране на активите от ликвидатор:

Прекратена стопанска дейност:

Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство:

Тежко професионално нарушение:

Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията:

Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка:

Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка:

Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции:

Неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи или получаване на поверителна информация във връзка с процедурата:

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: Fahrgestell und Aufbau

Описание: Ersatzbeschaffung eines LF-10 nach DIN 14530 Teil 5

Вътрешен идентификатор: 1

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Доставки

Основна класификация (срв): 34144213 Противопожарни превозни средства

Допълнителна класификация (срв): 34144210 Пожарни коли

5.1.2. Място на изпълнение

Град: Rösrath

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Rheinisch-Bergischer Kreis (DEA2B)

Държава: Германия

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 48 Месеци

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП): да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да

Допълнителна информация: #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Референции за определени доставки

Описание на критерия за подбор: Referenzen zu bestimmten Lieferungen - Den Angebotsunterlagen ist eine Referenzliste beizufügen, in der der Auftragnehmer nachweist, dass er in den letzten 36 Monaten vor Angebotsabgabe bereits mind. drei Fahrzeuge des ausgeschriebenen Typs in Deutschland ausgeliefert hat.

Критерий: Професионална застраховка за индемнизация на риска

Описание на критерия за подбор: Berufliche Risikohaftpflichtversicherung - Nicht präqualifizierte Unternehmen geben über das mit dem Angebot abzugebende Formblatt VVB 124_LD eine Eigenerklärung ab: Nachweis einer Berufs- oder/ und

Betriebshaftpflichtversicherung in bestimmter geeigneter Höhe. Eine entsprechende Zusicherung der Versicherung bzw. einen entsprechenden Versicherungsnachweis werde(n)

ich/wir auf gesondertes Verlangen übersenden. Geforderte Mindeststandards: Vorliegende Versicherung für Personenschäden in Höhe von mindestens 3000000 EUR, für sonstige Schäden (Sach- und Vermögensschäden) in Höhe von mindestens 300000 EUR (gilt für Bieter, Mitglieder einer Bietergemeinschaft) ***** Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung durch den Eintrag in das amtliche Verzeichnis präqualifizierter Unternehmen für den Liefer- und Dienstleistungsbereich (AVPQ) der und geben hierzu die PQ-Nummer an (gilt für Bieter, Mitglieder einer Bietergemeinschaft) *****

Auftragsspezifische Einzelnachweise sind von präqualifizierten und nicht präqualifizierten Unternehmen vorzulegen: Mit dem Angebot sind die Teile des Auftrages, die als Unteraufträge an andere Unternehmen vergeben werden sollen zu benennen (Formblatt VVB 235)

Критерий: Регистрация в търговски регистър

Описание на критерия за подбор: Eintragung ins Handelsregister - Der Bieter/das Mitglied der Bietergemeinschaft) erklärt mittels Eigenerklärung, dass er nicht zu einer Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister verpflichtet ist ODER er in einem Berufs- oder Handelsregister eingetragen ist. *****

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Preis

Описание: Preiskriterium für "Einfache Richtwertmethode"

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (точки, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 50

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Kommunikationsfläche zwischen Fahrzeugführer (Gruppenführer) und Mannschaft Pos 170:

Описание: Während der Alarmfahrt müssen Fahrzeugführer, Maschinist und Mannschaft einsatzbezogene Informationen austauschen können. Eine größere und weniger eingeschränkte Kommunikationsfläche zwischen Fahrerraum und Mannschaftsraum verbessert Sichtbeziehung, akustische Verständlichkeit und Befehlsweitergabe. Dies unterstützt eine sichere Lageeinweisung, die Vorbereitung der Trupps und die taktische Abstimmung vor dem Eintreffen an der Einsatzstelle. Die Bewertung knüpft daher an einen einsatzbezogenen funktionalen Mehrwert an.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (точки, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 10

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Konstruktion des freien Einlaufes Pos. 301

Описание: Der Löschwasserbehälter ist mit einem freien Einlauf nach DVGW W 405-B1 und E DIN 14502-2 auszuführen. Die Ausführung muss auch bei einsatztypischen Abstelllagen eine sichere Trennung zwischen Trinkwassernetz und Löschwasserbehälter unterstützen. Aufgrund der örtlichen Topografie und möglicher Aufstellflächen außerhalb ebener Verkehrsflächen wird ein möglichst großer Abstand des freien Einlaufs bewertet. Die Anforderung dient dem vorbeugenden Trinkwasserschutz und der betriebssicheren Tankbefüllung unter realen Einsatzbedingungen. Abstand des freien Einlaufes bei maximaler Tankbefüllung gemessen bei waagrecht abgestelltem Fahrzeug

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (точки, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 10

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Wasserdurchfahrtsfähigkeit des unbeladenen Fahrzeuges Siehe Position 11 (mind. 500 mm):

Описание: Bei Fahrten führt eine höhere Wasserdurchfahrtsfähigkeit zu einer höheren Bodenfreiheit und damit auch zu einer besseren Erreichbarkeit auf unbefestigten Wegen in Wald- und Vegetation (Navlog Weg Klasse 1+2).

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (точки, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 10

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Befestigung des Löschwasserbehälters siehe Pos: 301

Описание: Die Befestigung des Löschwasserbehälter soll platzsparend und wartungsarm sein. So lässt sich der Unterhaltungsaufwand reduzieren und der vorhandene und kostbare Platz optimal ausnutzen.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (точки, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 10

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Maximal zulässiger Löschwasserbehälterfülldruck Pos.302

Описание: In der Chaosphase von Löscheinsätzen ist die Einsatzstelle noch ungeordnet und hochdynamisch. Währenddessen kommt es oft zu schnellen Wechseln zwischen Tank- und Saugbetrieb. Aufgabe der Maschinisten muss es sein, die Löschwasserversorgung für die vorgehenden Trupps kontinuierlich sicherzustellen. Daher ist ein schnelles Füllen des Löschwasserbehälter notwendig.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (точки, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 10

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 18/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXVHYD5YTTMF4QG7/documents>

Ad hoc канал за комуникация:

URL: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXVHYD5YTTMF4QG7>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXVHYD5YTTMF4QG7>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 25/08/2026 09:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 59 Дни

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача някои липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Einige fehlende Bieterunterlagen können nach dem Ermessen der Vergabestelle nach Fristablauf nachgereicht werden. Werden fehlende Unterlagen nachgefordert und nicht oder nicht vollständig innerhalb der gesetzten Frist eingereicht, führt dies zu einem Ausschluss des Angebots. Unterlagen, die zur Berechnung der Wirtschaftlichkeit erforderlich sind, dürfen nicht nachgefordert werden.

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: Es sind mindestens 3 Referenzen vorlegen, aus denen hervorgeht, dass Löschgruppenfahrzeugfahrzeug 10 nach DIN hergestellt worden sind.

Електронно фактуриране: Задължително

Ще се използва електронно поръчване: да

Ще се използва електронно плащане: да

Финансово споразумение: Abschlagszahlungen erfolgen nur gegen prüffähige zahlungsbegründende Unterlagen und entsprechend dem nachgewiesenen Leistungsstand. Die Schlusszahlung erfolgt nach erfolgreicher Abnahme des mangelfrei hergestellten Gesamtfahrzeugs. Regelungen zu Gefahrübergang, Eigentumsübergang, Gewährleistung und etwaigen Garantien richten sich nach den Vergabe- und Vertragsunterlagen. Soweit für das Fahrgestell bereits vor Fertigstellung des Gesamtfahrzeugs Zahlungen geleistet werden, sind Eigentumsnachweis, Zulassungsbescheinigung Teil II und Sicherungsinteressen des Auftraggebers eindeutig zu dokumentieren.

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Die Vergabestelle weist auf § 160 GWB hinsichtlich der Regelungen zur Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens bei der Vergabekammer Köln hin. § 160 GWB 1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt. Die Vergabestelle wird gemäß § 134 GWB die Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, hiervon vor Zuschlagserteilung nach Maßgabe des § 134 GWB informieren. Bei schriftlicher Information darf der Vertrag erst 15 Kalendertage, bei Information auf elektronischem Weg oder per Telefax erst 10 Kalendertage nach Absendung der Information geschlossen werden (§134 GWB). Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане
: Zentrale Vergabestelle der Stadt Rösrath
Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)
: Zentrale Vergabestelle der Stadt Rösrath
Организация, която получава заявленията за участие: Zentrale Vergabestelle der Stadt
Rösrath

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: Zentrale Vergabestelle der Stadt Rösrath
Регистрационен номер: 053780028028-31001-62
Пощенски адрес: Hauptstraße 229
Град: Rösrath
Пощенски код: 51503
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Rheinisch-Bergischer Kreis (DEA2B)
Държава: Германия
Електронна поща: vergabe@roesrath.de
Телефон: +49 2205802530
Роли на тази организация:
Купувач
Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане
Организация, която получава заявленията за участие

8.1. ORG-0002

Официално наименование: Zentrale Vergabestelle der Stadt Rösrath
Регистрационен номер: 053780028028-31001-62
Пощенски адрес: Hauptstraße 229
Град: Rösrath
Пощенски код: 51503
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Rheinisch-Bergischer Kreis (DEA2B)
Държава: Германия
Звено за контакт: ZVS
Електронна поща: vergabe@roesrath.de
Телефон: +49 2205802530
Роли на тази организация:
Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

8.1. ORG-0003

Официално наименование: Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln
Регистрационен номер: 05315-03002-81
Пощенски адрес: Zeughausstraße 2- 10
Град: Köln
Пощенски код: 50606
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)
Държава: Германия
Електронна поща: VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de

Телефон: +49 221147-3045

Факс: +49 221147-2889

Интернет адрес: https://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/vergabekammer/index.html

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

8.1. ORG-0004

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Телефон: +49228996100

Роли на тази организация:

TED eSender

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: a732d60d-dd95-4a55-95e8-1aa63a80e97b - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 24/07/2026 09:16:32 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски

Номер на публикуване на обявлението: 519087-2026

Номер на броя на ОВ S: 142/2026

Дата на публикуване: 27/07/2026